

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 445/2007 НА КОМИСИЯТА**от 23 април 2007 година****за определяне на някои подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 2991/94 на Съвета за определяне на стандарти за мазнините за мазане, както и на Регламент (ЕИО) № 1898/87 на Съвета относно закрилата на наименованията, използвани в търговията с мляко и млечни продукти****(кодифицирана версия)**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2991/94 на Съвета от 5 декември 1994 г. за определяне на стандарти за мазнините за мазане ⁽¹⁾, и по-специално член 8 от него,като взе предвид Регламент (ЕИО) № 1898/87 на Съвета от 2 юли 1987 г. относно закрилата на наименованията, използвани в търговията с мляко и млечни продукти ⁽²⁾, и по-специално член 4, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 577/97 на Комисията от 1 април 1997 г. за определяне на някои подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 2991/94 на Съвета за определяне на стандарти за мазнините за мазане, както и на Регламент (ЕИО) № 1898/87 на Съвета относно закрилата на наименованията, използвани в търговията с мляко и млечни продукти ⁽³⁾, е бил неколкостранно и съществено изменен ⁽⁴⁾. С оглед постигане на яснота и рационалност посоченият регламент следва да бъде кодифициран.
- (2) Регламент (ЕО) № 2991/94 предвижда, че търговските наименования на продуктите, посочени в член 1 от него, трябва да съвпадат с наименованията, съдържащи се в неговото приложение. Съществуват обаче изключения от това правило. Правилото не се прилага за наименования, при които точното естество на продукта произтича от неговата традиционна употреба и/или ако наименованието е явно използвано за означение на характерно качество на продукта. Необходимо е да се регламентират някои подробни правила за прилагането на въпросната разпоредба.
- (3) Трябва да се спазва член 1, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2991/94, който предвижда, че цитираният регламент следва да се прилага, без това да засяга по-специално Регламент (ЕИО) № 1898/87. Целта на двата регламента по същество е една и съща, а именно да се предотврати

каквото и да е объркване в съзнанието на потребителя по отношение на действителните свойства на съответните продукти. Следователно, за да се гарантира последователност в общностното законодателство, е необходимо да се регламентират в един текст подробните правила за прилагане на регламенти (ЕО) № 2991/94 и (ЕИО) № 1898/87 относно използването на наименованието „масло“.

- (4) За да се определи точно обхватът на дерогациите, предвидени в Регламент (ЕО) № 2991/94, е необходимо да се състави изчерпателен списък на въпросните наименования, придружени от описание на продуктите, за които тези наименования се отнасят.
- (5) Първият критерий за дерогацията, предвидена в член 2, параграф 2, трета алинея, първо тире от Регламент (ЕО) № 2991/94, е свързан с традиционния характер на наименованието. Традиционният характер може да се счита за доказан, ако наименованието е било използвано в рамките на период, предшестваш 9 април 1997 г. и равняващ се най-малко на периода, който обикновено се свързва с едно човешко поколение. Дерогацията трябва да се ограничи до тези продукти, за които наименованието е било практически използвано, така че да не се губи традиционният характер.
- (6) Вторият критерий за тази дерогация е свързан с използването на наименованията в приложението към Регламент (ЕО) № 2991/94 с цел описание на характерно качество на търгувания продукт. В този случай дерогацията логично се отнася до продукти, които не са включени в това приложение.
- (7) Въпросната дерогация трябва да се ограничи до продукти, които бяха търгувани на пазара към 9 април 1997 г. Държавите-членки бяха изпратили на Комисията преди тази дата списъка с продуктите, които те считаха за отговарящи на критериите за дерогация на тяхна територия.
- (8) Решение 88/566/ЕИО на Комисията от 28 октомври 1988 г. за установяване на списък на продуктите, посочени във втората алинея на член 3, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 1898/87 на Съвета ⁽⁵⁾, вече съдържа изключения по отношение на наименованието „масло“ и тези изключения трябва да бъдат отчетени.

⁽¹⁾ ОВ L 316, 9.12.1994 г., стр. 2.

⁽²⁾ ОВ L 182, 3.7.1987 г., стр. 36. Регламент, последно изменен с Акта за присъединяване от 1994 г.

⁽³⁾ ОВ L 87, 2.4.1997 г., стр. 3. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 568/1999 (ОВ L 70, 17.3.1999 г., стр. 11).

⁽⁴⁾ Виж приложение IV.

⁽⁵⁾ ОВ L 310, 16.11.1988 г., стр. 32. Решение, изменено с Решение 98/144/ЕО (ОВ L 42, 14.2.1998 г., стр. 61).

(9) В списъка на Общността, предвиден в Регламент (ЕО) № 2991/94, наименованията на въпросните продукти следва да се посочват само на този език на Общността, на който тези наименования могат да се използват.

(10) Наименованията върху етикетите на храните, съдържащи продуктите, както са определени в приложението към Регламент (ЕО) № 2991/94 или концентрираните продукти, както са определени във второто тире на третата алинея на член 2, параграф 2 от същия регламент, могат да препращат към съответните наименования, съдържащи се в цитираното приложение, при условие че се спазва Директива 2000/13/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 20 март 2000 г. за сближаване на законодателството на държавите-членки относно етикетирването, представянето и рекламата на храните⁽¹⁾. Следователно не съществува необходимост списъкът, съдържащ горепосочените изключения, да посочва въпросните храни.

(11) С оглед настоящото технологично състояние, всяко задължение за посочване на точното съдържание на мазнини, без никакво отклонение, би довело до значителни практически затруднения. По тази причина е необходимо да се установят специални правила в това отношение.

(12) Регламенти (ЕО) № 2991/94 и (ЕИО) № 1898/87 се отнасят до съставни продукти, от които маслото съставлява съществена част. Следователно към въпросните продукти следва да се подходи последователно, като заедно с това се спазва подходът, възприет в член 2, параграф 3 от Регламент (ЕИО) № 1898/87. Обхватът на посочения параграф следва да се дефинира по-ясно по отношение на съставните продукти, от които маслото е съществена част, посредством регламентиране на обективен критерий за установяване дали съществената част от съставните продукти е действително масло и дали наименованието „масло“ е оправдано. Минимално съдържание на млечни мазнини от 75 % в крайния продукт се очертава като най-подходящ критерий.

(13) Втората алинея на член 2, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2991/94 предвижда търговските наименования, включени в приложението към посочения регламент, да бъдат запазени за продукти, които отговарят на регламентираните в цитираното приложение критерии; поради това марките, които използват тези наименования, могат да бъдат използвани и в бъдеще, но само за продукти, които отговарят на посочените критерии.

(14) Реалните пазарни условия ще покажат дали е целесъобразно към една по-късна дата да се предприемат мерки по отношение на съставните продукти, при които основната съставка е маргарин или съставни мазнини.

(15) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на съответните управителни комитети,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Списъкът с продукти, посочени в първото тире на третата алинея на член 2, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2991/94, се съдържа в приложение I към настоящия регламент.

2. Наименованията, фигуриращи в приложението към Решение 88/566/ЕИО, които съдържат думата „масло“, изписана на някой от езиците на Общността, не се засягат с настоящия регламент.

Член 2

1. Обозначението на съдържанието на мазнини, предвидено в член 3, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 2991/94, съответства на следните правила:

а) средното съдържание на мазнини се обявява, без да се използват десетични знаци;

б) средното съдържание на мазнини не може да се различава с повече от един процент от декларираното процентно съдържание. Отделните проби не могат да се различават с повече от два процента от декларираното процентно съдържание;

в) във всички случаи средното съдържание на мазнини трябва да попада в границите, установени в приложението към Регламент (ЕО) № 2991/94.

2. Чрез дерогация от параграф 1 декларираното съдържание на мазнини по отношение на продуктите, посочени в части А 1, Б 1 и В 1 на приложението към Регламент (ЕО) № 2991/94, трябва да съответства на минималното съдържание на мазнини на продукта.

3. Процедурата, която трябва да се прилага за проверка на съответствието с параграф 1, е установената в приложение II.

Член 3

1. Наименованието „масло“ може да бъде използвано за съставни продукти, съществена част от които по смисъла на член 2, параграф 3 от Регламент (ЕИО) № 1898/87 е масло, ако крайният продукт съдържа най-малко 75 % млечни мазнини и е произведен само от масло по смисъла на част А1 от приложението към Регламент (ЕО) № 2991/94 и от друга/и добавена/и съставка/и, посочена/и в това наименование.

⁽¹⁾ ОВ L 109, 6.5.2000 г., стр. 29. Директива, последно изменена с Директива 2006/142/ЕО на Комисията (ОВ L 368, 23.12.2006 г., стр. 110).

2. Наименованието „масло“ може да бъде използвано за съставни продукти, съдържащи по-малко от 75 %, но най-малко 62 % млечни мазнини, ако другите изисквания, посочени в параграф 1, са изпълнени и наименованието на продукта съдържа термина „маслена заготовка“.

3. Чрез дерогация от параграфи 1 и 2 наименованието „масло“ може да бъде използвано заедно с дума или думи при обозначаването на продуктите, изброени в приложение III, които съдържат най-малко 34 % млечни мазнини.

4. Използването на наименованието „масло“ по смисъла на параграфи 1, 2 и 3 е позволено, ако отговаря на изискването при етикетирането и представянето на продуктите да бъде указано съдържанието на млечни мазнини и, ако другите добавени съставки съдържат мазнини, общото съдържание на мазнините.

5. Терминът „маслена заготовка“ съгласно параграф 2 и информацията съгласно параграф 4 трябва да се намират на видно място и да бъдат лесно видими и ясно четливи.

Член 4

Регламент (ЕО) № 577/97 се отменя.

Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение V.

Член 5

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 23 април 2007 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ I

- I. *(испански)* „Mantequilla de Soria“ или „Mantequilla de Soria dulce“ или „Mantequilla de Soria azucarada“: за подсладен ароматизиран млечен продукт с минимално съдържание на млечни мазнини 39 %
- II. *(датски)*
- III. *(немски)* — „Butterkäse“: за сирене от краве мляко, което е полутечно, с мазна консистенция и с минимално съдържание на млечни мазнини 45 % сухо вещество
— „Kräuterbutter“: за маслена заготовка, съдържаща билки и минимално съдържание на млечни мазнини 62 %
— „Milchmargarine“: за маргарин, съдържащ най-малко 5 % пълномаслено мляко, обезмаслено мляко или други подходящи млечни продукти
- IV. *(гръцки)*
- V. *(английски)* — „Brandy butter“ — „Sherry butter“ — „Rum butter“: за подсладен алкохолен продукт с минимално съдържание на млечни мазнини 20 %
— „Buttercream“: за подсладен продукт с минимално съдържание на млечни мазнини 22,5 %
- VI. *(френски)* „Beurre d'anchois, de crevettes, de langouste, de homard, de crabe, de langoustine, de saumon, de saumon fumé, de coquille Saint-Jacques, de sardine“: за продукти, съдържащи морски храни и минимално съдържание на млечни мазнини 10 %
- VII. *(италиански)*
- VIII. *(нидерландски)*
- IX. *(португалски)*
- X. *(фински)* „Munavo“: за продукт, съдържащ яйца и минимално съдържание на млечни мазнини 35 %
- XI. *(шведски)* — „flytande margarin“: за продукт с течна консистенция, съдържащ най-малко 80 % зеленчукови мазнини като маргарин и чийто състав е такъв, че този продукт не е за мазане
— „messmör“: за млечен продукт, произведен от суроватка, подсладен или не, с минимално съдържание на млечни мазнини от 2 %
— „vitlökssmör“, „persiljesmör“, „pepparrotssmör“: за продукт, съдържащ хранителни продукти с ароматизиращ ефект и с минимално съдържание на млечни мазнини 66 %.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Проверка на декларираното средно съдържание на мазнини в мазнините за мазане

На случаен принцип се вземат пет проби от партидата, която трябва да бъде проверена и анализирана. Прилагат се следните две процедури:

- А. Средноаритметичното на петте получени резултата се сравнява с декларираното съдържание на мазнини. Счита се, че съдържанието на мазнини съответства на декларираното, ако средноаритметичното не се различава с повече от един процент от декларираното съдържание на мазнини.
- Б. Петте отделни резултата се сравняват с допустимите граници на отклонение (\pm два процента от декларираното съдържание на мазнини), посочени в член 2, параграф 1, буква б). Ако разликата между максималната стойност и минималната стойност на петте отделни резултата е по-малка или равна на четири процента, счита се, че изискванията на член 2, параграф 1, буква б) са изпълнени.

При установяване на съответствие с условията, предвидени в точки А и Б, счита се, че проверяваната партида отговаря на изискванията на член 2, параграф 1, буква б), даже ако една от петте стойности попада извън допустимите граници от \pm два процента.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Продукти, посочени в член 3, параграф 3

Тип на продукта	Състав на продукта	Минимално съдържание на млечни мазнини
Алкохолно масло (масло, съдържащо алкохолни напитки)	Масло, алкохолна напитка, захар	34 %

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Отмененият регламент и списък на неговите последователни изменения

Регламент (ЕО) № 577/97 на Комисията	(ОВ L 87, 2.4.1997 г., стр. 3)
Регламент (ЕО) № 1278/97 на Комисията	(ОВ L 175, 3.7.1997 г., стр. 6)
Регламент (ЕО) № 2181/97 на Комисията	(ОВ L 299, 4.11.1997 г., стр. 1)
Регламент (ЕО) № 623/98 на Комисията	(ОВ L 85, 20.3.1998 г., стр. 3)
Регламент (ЕО) № 1298/98 на Комисията	(ОВ L 180, 24.6.1998 г., стр. 5)
Регламент (ЕО) № 2521/98 на Комисията	(ОВ L 315, 25.11.1998 г., стр. 12)
Регламент (ЕО) № 568/1999 на Комисията	(ОВ L 70, 17.3.1999 г., стр. 11)

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Таблица на съответствията

Регламент (ЕО) № 577/97	Настоящият регламент
Членове 1—3	Членове 1—3
Член 5	—
Член 5а	—
—	Член 4
Член 6	Член 5
Приложения I—III	Приложения I—III
—	Приложение IV
—	Приложение V